

## Апрель. Фразы для метро.



### GERONDIFS D'ANTERIORITE (PERFECTIF)

1. Le contrat signé ( <i>подписывать / подписать</i> ), ils sont allés au restaurant.	<u>Подписа<b>в</b></u> контра <b>кт</b> , они пош <b>ли</b> в рестор <b>ан</b> .
2. Une fois votre travail terminé, vous vous sentirez mieux.	<u>Закончи<b>в</b></u> работ <b>у</b> , вы почувст <b>ув</b> аете себя <b>луч</b> ше.
3. Après leur avoir dit au revoir ( <i>прощаться / попрощаться</i> ) nous sommes montés dans la voiture.	<u>Попроща<b>в</b>шись</u> с <b>ними</b> , мы <b>сели</b> в машин <b>у</b> .
4. En apprenant la nouvelle, Pablo s'est mis à rire.	<u>Узна<b>в</b></u> новост <b>ь</b> , Пабло засме <b>я</b> лся.
5. Nous étant reposés nous partîmes plus loin.	<u>Отдохну<b>в</b></u> , мы пош <b>ли</b> <b>даль</b> ше.
6. N'ouvre pas la porte sans regarder qui a sonné.	Не <u>открыва<b>й</b></u> дверь, не <u>посмотр<b>ев</b></u> , кто (по)звон <b>ил</b> .
7. Ils sont partis sans fermer la porte.	Они уш <b>ли</b> , не <u>закр<b>ыв</b></u> дверь.
8. Après avoir enlevé son imperméable, il est allé se laver les mains.	<u>Сня<b>в</b></u> плащ, он пош <b>ёл</b> мыть ру <b>ки</b> .
9. Après être monté au troisième étage, il s'est arrêté.	<u>Подня<b>в</b>шись</u> на четвёртый этаж, он остано <b>в</b> ился.
10. Une fois à Paris, il a pris sa mère chez lui.	<u>Пере<b>ехав</b></u> в Париж, он забр <b>ал</b> мать к себе.
11. Il est parti sans rien dire, mais il reviendra bientôt.	Он уш <b>ёл</b> , ничег <b>о</b> не сказа <b>в</b> , но он <b>скоро</b> верн <b>ёт</b> ся.
12. Ayant entendu la nouvelle, elle a tout de suite téléphoné à son amie.	<u>Узна<b>в</b></u> новост <b>ь</b> , она <b>сразу</b> позвони <b>ла</b> подру <b>ге</b> .
13. Ayant couru (- / <i>пробежать</i> ) toute la journée, les enfants étaient très fatigués.	<u>Пробега<b>в</b></u> <b>целый</b> день, <b>дети</b> <b>очень</b> уст <b>али</b> .
14. Ayant quitté Moscou, il n'écrit à personne.	<u>У<b>ехав</b></u> из Москв <b>ы</b> , он никому <b>не</b> написа <b>л</b> .
15. Rentré chez lui, Boris s'est mis à chanter.	<u>Верну<b>в</b>шись</u> дом <b>ой</b> , Бори <b>с</b> приня <b>л</b> ся петь.

16. Aussitôt réveillée, maman est allée promener le chien.	<u>Проснувшись</u> , мама пошла гулять с собачкой.
17. Ayant appris à nager, le garçon s'est mis à fréquenter la piscine.	<u>Научившись</u> плавать, мальчик записался в бассейн.
18. Restée seule à la maison, elle écouta de la musique. ( <i>оставаться / остаться</i> )	<u>Оставшись</u> дома одна, она слушала музыку.
19. Arrivé chez lui, Oleg a appelé sa mère.	<u>Вернувшись</u> домой, Олег позвонил матери.
20. Après avoir relu sa dissertation, Anne l'a rendue au professeur.	<u>Перечитав</u> сочинение, Анна сдала его преподавателю.
21. Arrivés au carrefour, les amis se sont séparés.	<u>Дойдя</u> до перекрёстка, друзья расстались.
22. Le soleil, apparu un court instant, s'est caché à nouveau.	<u>Солнце</u> , показавшись на мгновение, снова скрылось (за тучей).
23. Elle a répondu sans réfléchir.	Она ответила, не подумав.
24. Il s'est présenté à l'examen sans s'être suffisamment préparé, et il a échoué.	Он пришёл на экзамен, не подготовившись как следует, и провалился (не сдал экзамен).
25. Anna est passé à côté de moi sans me saluer.	Анна прошла мимо меня, не поздоровавшись.
26. Il a couru jusqu'à la maison sans s'arrêter. ( <i>останавливаться / остановиться</i> )	Он бежал до дома не останавливаясь.
27. Il est difficile d'imaginer cette fête sans l'avoir vue de ses (propres) yeux.	Трудно представить себе этот праздник, не увидев его своими собственными глазами.
28. L'émission étant finie, j'ai éteint la télévision.	Передача закончилась, и я выключил телевизор. ( <b>gérondif impossible: 2 sujets</b> )
29. Ayant fini de regarder l'émission, j'ai éteint la télévision.	<u>Посмотрев</u> передачу, я выключил телевизор.
30. Après avoir essayé la robe, elle l'a achetée. ( <i>мерить / померить</i> )	<u>Померив</u> платье, она его купила.
31. La robe lui ayant plu, elle l'a achetée.	Платье ей очень понравилось, и она его купила. ( <b>gérondif impossible: 2 sujets grammaticaux</b> )

### GERONDIFS DE SIMULTANEITE

32. Il la suivait sans dire un mot.	Он шёл за ней молча (не говоря ни слова).
33. Elle me regardait sans me reconnaître.	Она смотрела на меня не узнавая.
34. Ne connaissant pas le théorème je n'ai pas pu faire le problème.	Не зная теорему, я не смог решить задачу.
35. Il ouvrit la porte en tremblant de tout son corps.	Он открыл дверь дрожа всем телом.
36. Il lui parle et la regarde dans les yeux.	Он говорит с ней, глядя в глаза.

37. Impossible de lire en écoutant la musique.	Невозмо <b>ж</b> но чит <b>а</b> ть, <u>слуш</u> ая му <b>з</b> ыку.
38. Il chante en dessinant.	Он поёт, <u>рис</u> уя.
39. Ne mange pas debout, assieds-toi !	Не ешь <u>сто</u> я! <u>Сад</u> ись! (Сядь!)
40. Mon père fume allongé sur le canapé.	Мой отец ку <b>р</b> ит, <u>л</u> ёжа на див <b>а</b> не.
41. Il peint en regardant le paysage.	Он <u>пи</u> шет карт <b>и</b> ну, <u>гл</u> ядя на пейза <b>ж</b> .
42. Elle explique le texte en posant des questions.	Она объясн <b>я</b> ет текст, <u>зада</u> вая вопро <b>с</b> ы.
43. Tu m'as répondu en plaisantant.	Ты отв <b>е</b> тил мне <u>шут</u> я.
44. En entrant ( <i>входить / войти</i> ) dans la salle à manger, ils saluèrent la maîtresse de la maison.	<u>Вх</u> одя в стол <b>ов</b> ую, они поздор <b>о</b> вались с хозяй <b>к</b> ой.
45. Couché sous un arbre, il dormait d'un profond sommeil.	<u>Л</u> ёжа под дере <b>в</b> ом, он спал глуб <b>о</b> ким сном.
46. En faisant brûler ( <i>сжечь / сжигать</i> ) ses vieux papiers, il a mis le feu à la maison.	<u>Сж</u> ига <b>я</b> стар <b>ы</b> е бума <b>г</b> и, он подж <b>ё</b> г дом.
47. Etant encore écolier, il rêvait de voyages.	Ещё <u>бу</u> дучи шко <b>ль</b> ником, он мечт <b>а</b> л о путеш <b>е</b> ствиях.
48. Elle chantait en s'habillant.	Она пел <b>а</b> , <u>оде</u> ваясь.
49. Sans perdre le temps, elle a fait sa valise.	Не <u>тер</u> яя вре <b>м</b> ени, она собр <b>а</b> ла (свой) чемод <b>а</b> н.
50. Assis dans un fauteuil, mon père lisait.	Оте <b>ц</b> чит <b>а</b> л, <u>сид</u> я в крес <b>л</b> е.
51. En tournant ce film, le réalisateur pensait déjà à sa prochaine réalisation.	<u>Сни</u> ма <b>я</b> <u>э</u> тот филь <b>м</b> , режиссёр уже <u>д</u> умал о сво <b>е</b> й следую <b>щ</b> ей работ <b>е</b> .
52. En se promenant au bord du lac, les amis discutaient.	Друз <b>ь</b> я разгов <b>ар</b> ивали, <u>прогу</u> ливаясь (гу <b>л</b> яя) вдоль бере <b>г</b> а.
53. En aidant sa mère à mettre la table, Léna a cassé une assiette.	<u>Помо</u> га <b>я</b> мам <b>е</b> накрыв <b>а</b> ть на стол, <u>Л</u> ена разб <b>и</b> ла тарел <b>к</b> у.
54. Chaque matin, en ouvrant son armoire, elle se demandait ce qu'elle allait mettre.	Кажд <b>о</b> е <u>ут</u> ро, <u>откр</u> ыва <b>я</b> шкаф, она <u>д</u> умала, что над <b>е</b> ть.
55. En partant ( <i>уходить / уйти</i> ) de chez elle, elle a oublié d'éteindre la lumière.	<u>Ух</u> одя домо <b>й</b> , она заб <b>ы</b> ла <u>в</u> ключить свет.
56. Ayant suffisamment d'argent, ils ont décidé d'acheter une maison à la campagne.	<u>Име</u> я дост <b>а</b> точно ден <b>е</b> г, они реш <b>и</b> ли куп <b>и</b> ть до <b>м</b> ик в дере <b>в</b> не.
57. Elle est tombée en descendant l'escalier.	Она <u>уп</u> ала, <u>спус</u> каясь по лест <b>н</b> ице.
58. Ayant accès à l'Internet, on peut trouver rapidement l'information dont on a besoin.	<u>Име</u> я дост <b>у</b> п в Интер <b>н</b> ет, <u>м</u> ожно <u>бы</u> стро най <b>т</b> и <u>н</u> ужную информ <b>а</b> цию.
59. Pressé par le temps, j'ai décidé de remettre ( <i>откладывать / отложить</i> ) cette affaire à demain.	<u>Не име</u> я вре <b>м</b> ени, я реш <b>и</b> л отлож <b>и</b> ть <u>э</u> то дел <b>о</b> на зав <b>т</b> ра.
60. L'homme traversait la rue sans regarder ni à gauche ni à droite.	Мужч <b>и</b> на переход <b>и</b> л <u>у</u> лицу, <u>не гл</u> ядя ни на л <b>е</b> во, ни на прав <b>о</b> .

61. Les amis marchaient le long du quai sans se presser.	Друзья <u>не спеша</u> шли вдоль <u>набережной</u> .
62. Le temps n'étant pas très beau, nous avons pensé qu'il serait préférable de rester à la maison.	Погода была <u>плохая</u> и мы <u>подумали</u> , что <u>лучше</u> <u>остаться дома</u> ( <b>gérondif impossible: 2 sujets</b> )
63. Constatant que le temps n'était pas très beau, nous avons décidé de ne pas aller à la campagne.	<u>Видя</u> ( <u>увидев</u> ), что погода <u>плохая</u> , мы <u>решили</u> <u>остаться дома</u> .
<b>PARTICIPES PRESENTS ACTIFS</b> <b>Exercice 10 p. 400, in « LE RUSSE A VOTRE RYTHME », vol. III, S. KRYLOSOVA.</b>	
64. Demain nous déjeunerons avec un ami qui habite Grenoble.	<u>Завтра</u> мы <u>обедаем</u> ( <u>будем обедать</u> ) с <u>другом</u> , <u>живущим</u> в Грен <u>oble</u> .
65. Il aime regarder les enfants qui dessinent : ils ont l'air tellement heureux !	Он <u>любит</u> <u>смотреть</u> на <u>рисующих</u> детей. Они <u>кажутся</u> такими <u>счастливыми</u> !
66. Les gens vivant à la ville rêvent de la campagne.	<u>Люди</u> , <u>живущие</u> в <u>городе</u> , <u>мечтают</u> о <u>деревне</u> .
67. Le vieillard écrivait d'une main tremblante.	Стар <u>ик</u> <u>писал</u> <u>дрожащей</u> <u>рукой</u> .
68. Souvent, les gens qui habitent la même maison, ne se connaissent pas.	<u>Люди</u> , <u>живущие</u> в <u>одном доме</u> , <u>часто</u> не <u>знают</u> друг <u>друга</u> .
69. Je n'ai jamais vu tant de monde dans les transports en commun.	Я <u>никогда</u> не <u>видел</u> <u>столько</u> (так <u>много</u> ) <u>людей</u> , <u>читающих</u> в <u>транспорте</u> .
70. Tout le monde écoute attentivement le journaliste communiquer les résultats des élections.	Все <u>внимательно</u> <u>слушают</u> <u>журналиста</u> , <u>сообщающего</u> <u>результаты</u> <u>выборов</u> .
71. Les enfants qui jouaient dans la cour criaient quelque chose.	<u>Дети</u> , <u>играющие</u> во <u>дворе</u> , <u>что-то</u> <u>кричали</u> .
72. Les touristes désirant se rendre à Souzdal peuvent s'inscrire pour l'excursion au bureau de voyages.	<u>Туристы</u> , <u>желающие</u> <u>поехать</u> в <u>Суздаль</u> , <u>могут</u> <u>записаться</u> на <u>экскурсию</u> в <u>бюро</u> <u>путешествий</u> .
73. Un homme portant une grande valise se dirige vers le guichet.	Как <u>ой-то</u> <u>человек</u> , <u>несущий</u> <u>огромный</u> <u>чемодан</u> , <u>направляется</u> к <u>кассе</u> .
74. Les étudiants qui font du russe iront à Moscou cet été.	<u>Студенты</u> , <u>изучающие</u> <u>русский</u> <u>язык</u> , <u>поедут</u> в <u>Москву</u> <u>этим</u> <u>летом</u> .
75. Les personnes s'intéressant à la littérature russe iront sans doute à cette conférence.	<u>Люди</u> , <u>интересующиеся</u> <u>русской</u> <u>литературой</u> , <u>скорее</u> <u>всего</u> <u>придут</u> на <u>эту</u> <u>лекцию</u> .
76. J'ai demandé à mon ami qui connaît bien Rome de me faire visiter cette ville.	Я <u>попросил</u> у <u>своего</u> <u>друга</u> , <u>хорошо</u> <u>знающего</u> <u>Рим</u> , <u>показать</u> мне <u>город</u> .
77. La mère consolait sa fille qui pleurait.	Мать <u>успокаивала</u> <u>плачущую</u> <u>дочку</u> .
78. Natacha a reçu une lettre de son frère qui habite Londres.	<u>Наташа</u> <u>получила</u> <u>письмо</u> от <u>своего</u> <u>брата</u> , <u>живущего</u> в <u>Лондоне</u> .
79. Les parents veulent aller voir leur fille qui habite	<u>Родители</u> <u>хотят</u> <u>поехать</u> к <u>дочери</u> , <u>живущей</u> в

Vienne.	Вене.
80. J'écris souvent à un ami qui habite les Etats-Unis.	Я <b>часто</b> пишу <b>другу</b> , <b>живущему</b> в США.
81. Depuis longtemps je n'ai pas vu mon amie qui habite la Russie.	Я <b>уже давно</b> не <b>видел</b> подру <b>гу</b> , <b>живущую</b> в Росси <b>и</b> .
82. J'ai demandé à l'homme assis ( <i>сидеть</i> / -) à mes côtés quel réalisateur avait tourné ce film.	Я спрос <b>ил</b> у <b>сидящего</b> рядом челове <b>ка</b> , <b>какой</b> режиссёр снял <b>этот</b> фильм.
83. Les gens qui vendent leur maison doivent s'adresser à une agence immobilière.	<b>Люди</b> , <b>продающие</b> дом, <b>должны</b> обрат <b>иться</b> в агент <b>ство</b> <b>недвижимости</b> .
84. Voici l'amie qui joue avec moi au volley.	Вот подру <b>га</b> , <b>играющая</b> со мной в волейб <b>ол</b> .
<b>PARTICIPES PASSES PASSIFS</b>	
<b>Exercice 10 p. 400, in « LE RUSSE A VOTRE RYTHME », vol. III, S. KRYLOSOVA.</b>	
85. Tous les arbres plantés ( <i>сажать</i> / <i>посадить</i> ) l'an dernier sont morts.	Все дер <b>евья</b> , <b>посажённые</b> в <b>прошлом</b> году, <b>погибли</b> .
86. As-tu reçu mes cartes expédiées ( <i>отправлять</i> / <i>отправить</i> ) de Paris ?	Получ <b>ил</b> ли ты откр <b>ытки</b> , <b>отправленные</b> <b>мной</b> из Пари <b>жа</b> ?
87. Avez-vous lu le roman de Dostoïevski « Humiliés et offensés »? ( <i>унижать</i> / <i>унизить</i> ) (оскорблять / оскорбить)	Чит <b>али</b> ли вы ром <b>ан</b> Досто <b>евского</b> « <b>Униженные</b> и <b>оскорблённые</b> »?
88. Le temps perdu ( <i>терять</i> / <i>потерять</i> ) ne se rattrape jamais.	<b>Потерянное</b> <b>время</b> не вернётся.
89. Parmi les livres brûlés ( <i>сжигать</i> / <i>сжечь</i> ), certains étaient très précieux.	Среди <b>сожжённых</b> книг <b>было</b> несколько <b>ценных</b> экземпля <b>ров</b> .
90. Réveillé par un bruit ( <i>будить</i> / <i>разбудить</i> ), il s'est levé au milieu de la nuit.	<b>Разбуженный</b> <b>каким-то</b> шум <b>ом</b> , он подн <b>ялся</b> (с пост <b>ели</b> ) среди <b>ночи</b> .
91. A la fin de l'enquête, il faudra indiquer le nombre de personnes interrogées. ( <i>опрашивать</i> / <i>опросить</i> )	В конц <b>е</b> опр <b>оса</b> <b>нужно</b> <b>будет</b> указ <b>ать</b> количество <b>опрошенных</b> <b>человек</b> .
92. Etonnés ( <i>удивлять</i> / <i>удивить</i> ) par son arrivée, nous ne savions que dire.	<b>Удивлённые</b> ег <b>о</b> прих <b>одом</b> , мы не зн <b>али</b> , что сказ <b>ать</b> .
93. Frappés ( <i>потрясать</i> / <i>потрясти</i> ) par cette nouvelle, nous nous sommes tous tus.	<b>Потрясённые</b> <b>этой</b> <b>новостью</b> , мы все замолч <b>али</b> .
94. Inquiète ( <i>беспокоить</i> / <i>обеспокоить</i> ) de son retard, elle a appelé sa sœur.	<b>Обеспокоенная</b> ег <b>о</b> опозд <b>анием</b> , <b>она</b> позвон <b>ила</b> сво <b>ей</b> сестр <b>е</b> .
95. Bien coiffée ( <i>причёсывать</i> / <i>причесать</i> ) et bien habillée, elle attirait les regards de tous les invités. ( <i>приглашать</i> / <i>пригласить</i> )	Хорош <b>о</b> причё <b>санная</b> и хорош <b>о</b> одет <b>ая</b> , <b>она</b> прит <b>ягивала</b> взгляды всех <b>приглашённых</b> .

96. Les enfants sont arrivés de l'école et voilà que, dans l'appartement nettoyé et rangé ( <i>убирать / убрать</i> ), règne de nouveau le désordre.	<i>Дети</i> вернулись из школы, и вот в <i>чистой</i> <u>убранной</u> квартире снова царит беспорядок.
97. Dans le journal télévisé, on a parlé d'un homme d'affaires tué dans un hôtel.	В <i>новостях</i> рассказывали о бизнесмене, <u>убитом</u> в гостинице.
98. Les fleurs cueillies par la fillette dans un champ étaient dans un beau vase.	Цветы, <u>собранные</u> девочкой в поле, стояли в красивой вазе.
99. Personne n'habite encore cette maison vendue il y a un mois.	Никто пока не живёт в <i>этом</i> доме, <u>проданном</u> месяц (тому) назад.
100. Le parfum offert par ma sœur m'a bien plu.	Духи, <u>подаренные</u> моей сестрой, мне <i>очень</i> понравились.

## PARTICIPES PASSES PASSIFS FORMES COURTES

Exercices 6, 7, 8, 10 pp. 398 et suivantes, in « LE RUSSE A VOTRE RYTHME », vol. III

101. Il n'est pas allé à cette soirée parce qu'il n'y a pas été invité.	Он не пошёл на <i>эту</i> вечеринку, потому что не был <u>приглашён</u> .
102. Ce tableau m'a été offert par mon ami peintre.	<i>Эта</i> картина была <u>подарена</u> мне моим другом художником.
103. Les nouveaux livres sont exposés dans la vitrine de la librairie.	<i>Новые</i> книги <u>выставлены</u> в витрине книжного магазина.
104. L'exposition des jeunes peintres sera ouverte jusqu'à la fin du mois.	<i>Выставка</i> молодых художников будет <u>открыта</u> до конца месяца.
105. Quand tous les dictionnaires seront vendus, une nouvelle commande sera faite.	Когда все словари <i>будут</i> <u>проданы</u> , <i>будет</i> <u>сделан</u> новый заказ.
106. Ces photographies ont été faites par mon ami lors de son voyage à travers la Russie.	<i>Эти</i> фотографии <i>были</i> <u>сделаны</u> моим другом во время его путешествия по России.
107. Par quel architecte a été construit ce bâtiment ?	Каким архитектором <u>построено</u> <i>это</i> здание?
108. Par qui a été organisée cette conférence ?	Кем <u>организована</u> <i>эта</i> конференция?
109. Par quel compositeur a été écrite la musique du film le Docteur Jivago ?	Каким композитором <u>написана</u> музыка к фильму « <i>Доктор Живаго</i> »?
110. Par quel réalisateur le film le Miroir a-t-il été tourné ?	Каким режиссёром <u>снят</u> фильм « <i>Зеркало</i> »?
111. Quand les parents ont appris que leurs enfants fumaient, ils ont été très fâchés.	Когда родители узнали, что их дети курят, они <i>были</i> <u>очень</u> <u>рассержены</u> .
112. Lorsqu'elle a appris comment cet homme se comportait, elle en a été stupéfaite.	Когда она узнала, как он себя ведёт, она была <u>поражена</u> .
113. La jeune fille a été déçue par le résultat de	<i>Девушка</i> была <u>разочарована</u> результатом

l'examen.	экзамена.
114. Pourquoi es-tu si énervée ? Il ne faut pas s'énerver pour si peu.	Почему ты так <u>раздражена</u> ? Не стоит <u>нервничать</u> по пустякам.
115. Elle a l'air triste. Par quoi est-elle si affligée ?	У неё такой <u>грустный</u> вид. Чем она <u>расстроена</u> ?
116. Vous vous réjouirez de cette bonne nouvelle.	Вы <u>будете обрадованы</u> этой хоро <u>шей</u> новостью.
117. Par quoi es-tu tellement chagriné(e) ? Qu'est-ce qui s'est passé ?	Почему ты так <u>печален</u> ( <u>печальна</u> )? Что случ <u>илось</u> ?
118. Vous êtes étonnés ? Moi, cela ne m'étonne pas du tout.	Вы <u>удивлены</u> ? А меня <u>это</u> ниско <u>лько</u> не удивляет.
119. Il est entièrement sous le charme de cette jeune fille.	Он совер <u>шенно</u> ( <u>полностью</u> ) <u>очарован</u> этой <u>девушкой</u> .
120. Marc est amoureux de ma sœur et veut l'épouser.	Марк <u>влюблён</u> в мою сестру и <u>хочет</u> <u>жениться</u> на ней.
121. Nous avons été étonnés par son arrivée.	Мы <u>были</u> <u>очень удивлены</u> его <u>приходом</u> .
122. Etonnés par son arrivée, ne savions que dire.	<u>Удивлённые</u> его <u>приходом</u> , мы не <u>знали</u> , что <u>сказать</u> .
123. Je suis très étonné qu'il n'ait pas téléphoné.	Я <u>очень удивлён</u> тем, что у него <u>нет</u> телеф <u>она</u> .
124. Frappés par cette nouvelle, nous nous sommes tous tus.	<u>Поражённые</u> этой <u>новостью</u> , мы все замолч <u>али</u> .
125. Tout le monde est frappé par son comportement.	Все <u>были шокированы</u> ( <u>поражены</u> ) его <u>поведением</u> .
126. Les spectateurs furent frappés par le jeu de cet acteur remarquable.	<u>Зрители</u> <u>были поражены</u> ( <u>ошеломлены</u> , <u>изумлены</u> ) <u>игрой</u> <u>этого</u> замеч <u>ательного</u> актёра.
127. Il était tard. Les enfants n'étant toujours pas rentrés, leur mère était inquiète.	<u>Поздно</u> . <u>Дети</u> всё ещё не верн <u>улись</u> , и мать <u>очень обеспокоена</u> .
128. Inquiète par leur retard, elle a appelé sa sœur.	<u>Обеспокоенная</u> их опозд <u>анием</u> , она <u>позвонила</u> сестре.
129. Qu'est-ce qui vous inquiète tant ?	Чем вы так <u>обеспокоены</u> ( <u>взволнованы</u> )?
130. Chagrinée par une mauvaise note, Marina n'est pas allée à la soirée.	<u>Опечаленная</u> плох <u>ой</u> отм <u>еткой</u> , Мари <u>на</u> не пошла на вечер <u>инку</u> .
131. Marina est chagrinée par une mauvaise note.	Мари <u>на</u> <u>опечалена</u> плох <u>ой</u> отм <u>еткой</u> .
132. Elle pleurait parce qu'elle était chagrinée par une mauvaise note.	Она плак <u>ала</u> , потому <u>что</u> была <u>опечалена</u> плох <u>ой</u> отм <u>еткой</u> .
133. Elle est bien coiffée aujourd'hui.	Сего <u>дня</u> она <u>хорошо причёсана</u> .
134. Le jour de son mariage, ma sœur était très	В день сво <u>ей</u> св <u>адьбы</u> моя сестра <u>была</u> хоро <u>шо</u>

bien coiffée.	причѐсана.
135. Bien coiffée et bien habillée, elle attirait les regards de tous les invités.	Хорошо причѐсанная и хорошо одетая, она притягивала взгляды всех присутствующих.
136. L'appartement est bien nettoyé et rangé.	Квартира чисто убрана.
137. Avant les fêtes, l'appartement a été bien nettoyé et rangé.	Перед праздниками квартира была чисто убрана.
138. La fenêtre de la chambre est-elle ouverte ?	Окно в комнате открыто?
139. Un oiseau est entré par la fenêtre ouverte.	В открытое окно влетела птица.
140. Cette table est-elle occupée ?	Этот столик занят?
141. Jean - Paul était indigné, Laura était confuse, Sylvie était vexée, mais Nils était ébranlé.	Жан-Поль был возмущён, Лаура была смущена, Сильви была обижена, а Нильс был потрясён.
142. L'électeur est tout simplement trompé dans ses attentes.	Избиратель просто-напросто обманут в своих ожиданиях.
143. Je ne peux t'aider d'aucune façon. On a perdu trop de temps.	Я ничем не могу тебе помочь. Слишком много времени потеряно.
144. Tous les exemplaires de son livre ont été brûlés.	Все экземпляры его книги были сожжены.
145. Adrien était bien coiffé, rasé de près et élégamment habillé.	Адриан был хорошо причѐсан, гладко выбрит и шикарно одет.
146. Les négociations ont été entamées fin octobre.	Переговоры были начаты в конце октября.
147. Les parents étaient fâchés ? Indignés ? Etonnés ? Décus ?	Родители были рассержены? Возмущены? Удивлены? Разочарованы?
148. Toutes les fautes doivent être corrigées.	Все ошибки должны быть исправлены.
<b>PARTICIPES PRESENTS PASSIFS</b>	
Exercice 9 et 10 p. 399 et suivantes, in « LE RUSSE A VOTRE RYTHME », vol. III	
149. Les légumes achetés au marché, sont toujours très frais.	Овощи, покупаемые (купленные) на рынке, всегда очень свежие.
150. Les melons importés d'Ouzbékistan se vendent toujours bien.	Дыни, привозимые (привезённые) из Узбекистана, всегда хорошо продаются.
151. Lorsque je vais en voiture au bureau, j'écoute les nouvelles transmises par la radio.	Когда я еду на работу на машине, я слушаю новости, передаваемые по радио.
152. Les exemples cités par ce journaliste ne sont pas toujours convaincants.	Примеры, цитируемые журналистом, не всегда убедительны.
153. Les voyages organisés par cette agence de tourisme ne sont pas très chers.	Путешествия, организуемые (организованные) этим турагентством, не слишком дорогие.
154. Le vieux professeur aimé de ses élèves et	Старый (пожилой) преподаватель, любимый



estimé de ses collègues prit sa retraite.	учениками и уважаемый коллегами, вышел (ушёл) на пенсию.
155. L'article publié aujourd'hui dans "Kommersant", est consacré aux restructurations du gouvernement.	Статья, публикуемая сегодня в «Коммерсанте», посвящена перестановкам в правительстве.
156. Clémence écoute les nouvelles retransmises à la radio.	Клеманс слушает новости, передаваемые по радио.
157. La betterave crue, que l'on utilise pour la préparation du bortsch, est difficile à trouver en France.	Сырую свёклу, используемую для приготовления борща, трудно достать во Франции.
<b>PARTICIPES PASSES ACTIFS</b> <b>Exercice 10 p. 400, in « LE RUSSE A VOTRE RYTHME », vol. III, S. KRYLOSOVA.</b>	
158. L'homme qui avait pris place à la table a appelé le serveur.	Человек, занявший место за столиком, позвал официанта.
159. L'homme qui l'a tué n'a pas encore été arrêté.	Человек, убивший его, ещё не арестован.
160. La fillette qui avait cueilli des fleurs dans un champ les a mises dans un beau vase	Девочка, собравшая цветы в поле, поставила их в красивую вазу (лучше герундий: собрав цветы в поле, девочка...).
161. J'ai remercié ma sœur qui m'avait offert un parfum.	Я поблагодарила сестру, подарившую мне духи.
162. Le film qui avait provoqué une très vive polémique dans la presse a reçu un premier prix. La polémique provoquée par ce film avait fait la une de tous les journaux.	Фильм, вызвавший оживлённую полемику в прессе, был удостоен первой премии (получил первую премию). Полемика, вызванная этим фильмом, была на страницах всех газет.
163. Je connais l'écrivain qui a écrit ce livre.	Я знаю писателя, написавшего эту книгу.
164. Je regarde la personne assise devant moi.	Я смотрю на человека, сидящего передо мной.
165. Les militaires, habitués au froid, ne craignent pas le gel.	Военным, привыкшим к холоду, мороз не страшен.
166. Je téléphone à l'ami qui est revenu hier de Paris.	Я звоню другу, вернувшемуся вчера из Парижа.
167. Il se remémora le cerisier qui, à une époque, poussait à côté de la maison de sa grand-mère.	Он вспомнил вишню, когда-то росшую возле дома его бабушки.
168. Il s'approcha du tableau suspendu dans le coin, près de la fenêtre.	Он подошёл к картине, висевшей / висящей в углу у окна.